



GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

ACCIDENTE TA LAGA HOBEN DEN CUIDO INTENSIVO

UN accidente di trafico basta serio a keda registra,diamars pasa di 8 or di anochi, na e t-kruis di Bubali Comercial Center. Den e accidente fuerte aki un criatura a keda seriamente lesion y mester a ser trasporta cu urgencia pa Dr. Horacio Oduber Hospital, na unda cu despues di un observacion medico, e criatura a ser poni den cuido intensivo cu varios fractura. E autonan envolvi, tabata un Toyota y un chevrolet. Dos ambulance a keda despacha na e sitio y unidad di rescate. Specialista di trafico a constata cu ta falta di preferencia, a ocasiona e accidente aki, na unda e Corona cora biniendo for di pariba a lora dilanti e aveo biniendo for di Chen's. Tres ambulance, a presenta na e sitio aki.

Shete tiro scucha pafo di 7 West



AWE marduga alrededor di 3 or, pafo di 7 West, un persona na cora bisti a los mas di shete tiro. Supuestamente esaki lo a dal den un windshield di auto. Polisnan a yega di biaha na e sitio rondona e lugar pa haci nan investigacion. Tur hende cu tabata den e fiesta a bandona e sitio y hopi tabata ser papia cu nan no a spera esaki y ta prome biaha nan ta pasa aden di a scucha varios tiro pafor di 7 West. Un otro aspecto di e celebracion di pasco por a ser mira y cu ta un bista masha mahos, na unda por a mira cahanan di cerbes cu a keda atras riba e parkinglot door di esnan cu a para pafor y tene nan celebracion priva. Aki ta consecuencianan di alcohol cu na momento esaki coi curpa, por haya resultadonan, manera a e caso di e tiramento aki entre otro y bringamento riba caya.
Polis sinembargo a implanta respet mesora na e sitio aki y tur hende a bandona e sitio na momento cu polisnan a instrui tur hende pa bandona e sitio dilanti 7 West.



Dama cu a Hit and Run mortalmente **ta haya 600 florin di multa**



KEN no ta corda e caso di hit and run riba Belgiestraat unda cu e chauffeur di e auto tabata burachi y a dal un señora cu su auto y a sigui core manera nada no a pasa. Despues e chauffeur a bin entrega su mes y a keda deteni.
Corte den Prome Instancia a declara e sospechoso Sharda Nuboer liber di e acusacion cu e lo a causa un accidente fatal na luna di Mei 2012 riba Belgiestraat. E caso riba su mes a hala masha atencion e tempo ey pasobra Fiscal a laga cer'e, pero despues Huez Comisario a lag'e bay. Asina Ministerio Publico a opta pa apela e decision y a laga detene e sospechoso toch, pero dia 12 di september a lage bay atrobe.

Fiscal durante tratamento di e caso den Corte a exigi 15 luna di prizon pa e sospechoso, acusa di a causa un accidente fatal bou di influencia di alcohol y di tabata core un auto cu glas getint. Huez sinembargo ta mira e caso diferente y a declara e sospechoso liber di e acusacion di cu el a causa un accidente fatal. E Magistrado no ta haya cu tin suficiente prueba den e "file" di Polis cu por demostra cu intencionalmente e sospechoso a causa e desgracia. Locual si Huez ta haya cu a keda proba ta cu e chauffeur tabata maneha un auto bou di influencia di alcohol, tabata maneha un auto cu glas mucho scur y tambe di tabata maneha un auto cu no ta gekeur. Pa tur esey a impone un multa di Afl. 600,=.

E sentencia aki di Huez no a cay den bon tera serca hopi hende ya cu e señora en cuestion a dal un peaton cu consecuencia mortal, su auto no tabata gekeurd, e tabatin glasnan getint y riba dje e tabata bou influencia di alcohol. Esaki sin menciona cu el a Hit and Run pues no a keda ni warda polis na e sitio pa asina tuma su responsabilidad. Y pa tur e infraccionnan aki Sharda Nuboer ta haya solamente un multa di 600 florin. E caso aki ta pone hopi hende cuestiona nos sistema hudicial mirando cu den otro casonan similar si hendenan a haya castigonan mas pisa y e pregunta cu ta surgi awor ta kico ta haci e caso aki diferente di tur e otronan

Sin ainda tin presencia di tur avion di companianan Arubano

Fordi awor caba, Aeropuerto ta demasiado chiquito

DIANAN di fiesta di Pasco, a demostra y confirma con chiquito nos Aeropuerto ta. Si mira e cantidad di avion cu tin para riba plataforma so, sin presencia di e avionnan cu falta p.e. di Tiara Air, InselAir Aruba y Aruba Airlines, ta resultando demasiado chiquito.

Otro observacion durante e ultimo dianan ta, y cu Minister Otmar Oduber mester haci algo n'esaki, si e kier pa nos turismo sigui crece, cu Aruba mester por haya su mesun control riba espaco aereo y no por sigui laga esaki den man di Controladornan Aereo na Mahuma. Esaki ta un continuo disputa cu tin entre autoridadnan di Aruba y Corsou.

Pero ultimo dianan nos mes tabata testigo cu varios buelo no por a sali na ora for di Aruba, pasobra Mahuma no tin control riba su radar, debi n'e cantidad di avionnan den nos espacio aereo. Tin buelo cu mester a warda casi un ora prome di haya autorisacion pa lanta buelo for di Aruba. Consecuentemente tur esnan cu mester haci conexion ta yega laat nan destinacion final.

Bolbiendo n'e cantidad di avion cu tin para riba plataforma, a confirma cu esaki ta birando chiquito. Cu no tin suficiente espacio pa atende tur avion cu yega Aruba. Hopi t'e companianan cu kier haci uso di facilidad di nos Aeropuerto, e.o di e slurf, pero no por, pasobra nan tur ta ocupa.

Por a mira varios avion jet, para otro banda di e plataforma, y e pasaheronan aki mester a haci uso di e bus pa transportacion. Y pa no papia mes di e linja largo di pasahero cu mester pasa Imigracion local y Imigracion Americano.



Y manera menciona, y tur esaki sin ainda tur e companianan di Aruba, manera Tiara Air, tin su flota completo na Aruba cu otro anja ta haya un Boeing aserca. Y tur e avionnan di InselAir Aruba, cu lo keda staciona na Aruba y por ultimo Aruba Airlines, cu ta hayando su otro avion grandi adicionalmente. No tin suficiente espacio pa nan tur.

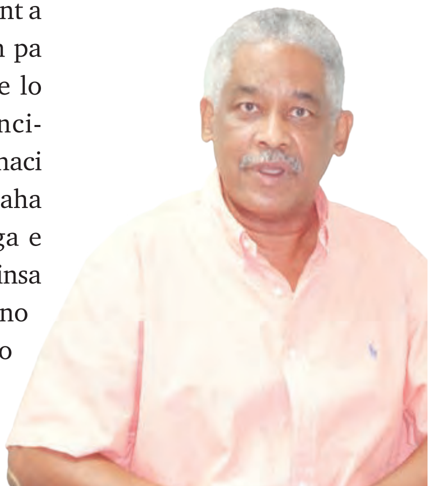
Autoridadnan mester cuminsa pensa riba expansion di Aeropuerto Reina Beatrix, mirando cu trafico aereo ta sigui crece y tin mas demanda pa mas compania di aviacion pa bula pa no isla.

Algun tempo atras a papia caba di cuminsa pensa na expande nos Aeropuerto su plataforma n'e parti pabao pa por ubica mas avion y eventualmente parti pariba.

Hospital ta recicla material treciendo bida di hende den peliger

MANERA ya a sali publica den nos edicion di Awemainta, gyneacologo dr. Harold Narain su suspension ta cuminsa dia 10 di januari cu aprobacion di e Hunta di Comisario di dr. Horacio Oduber Hospital. Motibo di e suspension aki ta cu e gyneacologo no ta cumpli cu tur regla stipula y na diferente occasion lo a bai den exterior sin a busca un reemplasante. Dr. Narain di su banda ta papia di un 'Stand By Fee' di 500 florin pa dia cu e otro gyneacologonan kier cobr'e simplemente pa ta on call sin a trata pashent y como cu e no kier paga e suma aki, e no ta hayando reemplazo di dokternan local y ora cu el a busca reemplazo den exterior, esaki a wordo desaproba door di hospital dor cu aparentemente e dokter venezolano lo no sa Papiamento aunke cu den pasado ya el a jega di traha caba na hospital.

Nos a ricibi un comunicado di dr. Narain den cual e ta cuestiona e forma di proceder di e Hunta di Directiva pero tambe ta trece par di practicanan dudoso di hospital den luz di dia:
"As we prepare for the holidays Dr.Haime Falconi decides to suspend me for 3 weeks because of absenteeism without his Permission & Raad van Bestuur. I am an independent contractor, who happens to have no choice but HOH, which can be compared as a Setar di medicina.
A hospital where at this moment simple monopolar surgical disposable grounding pads are being reused exposing surgeons & patients to electric burns/electrocution.
There is money to Mentally & Legally harass me, but not for basic Supplies (1 already went down the drain to Heaven!).
Is this part of plan to execute Surgeons??? The devil Is a Liar. Happy Holidays 2012… to Friends."
Dr Harold Narain ta e prome dokter cu a wordo expulsa na nos Hospital. Director Medico dr. Jaime Falconi den un entrevista a splica cu enberdad e gyneacologo ta e prome caso di expulsion cu dr Horacio Oduber Hospital a conoce y cu esaki lo mester sirbi como un ehempel/advertencia pa otro empleadonan di Hospital pa nan sa cu nan mester atene nan mes na reglanan vigente y cu lo no haci excpecion pa niun hende.
E pregunta cu ta surgi awo ta con ta para cu casonan di mal practica y erornan cu ta wordo cometi na Hospital aki na Aruba? Ta bai cuminsa actua 'sin excepcion' den e casonan aki tambe? E siman tras di lomba por a tende di dos caso unda cu aparentemente erornan a wordo cometi cu consecuencianan fatal lagando e famianan den un dolor imenso atras.
Uno por a scucha cu e famianan no a ni wordo notifica cu nan ser keri tabata den fase final y ora nan a bin bishita nan ser keri, a hay'e tira abou morto caba pa par di ora y e personal di hospital no a ni ripara esaki paso nan lo tabata mucho druk. E otro caso aparentemente ta trata di un fayo medico unda cu probablemente a duna e pashent un cantidad robes di remedi cu consecuencia cu e pashent a fayece mientras cu el a bin pa algo cu no necesariamente lo mester tabatin consecuencianan fatal. Kico Hospital ta haci den casonan asina? Hopi biaha famianan a lo largo ta laga e casonan sosega paso ta cuminsa un caminda di cruz cu nan no tin e placa of conocimento pa por sigui cana. Tambe e miedo cu despues nan mes por bira malo y bai wordo atendi pa e mesun hendenan aki cu nan a lanta caso contra nan, no ta un aspecto cu ta alentador mirando cu ta un Hospital so tin riba e isla aki. Ta spera cu awor padilanti Hospital trata casonan asina aki, unda cu aparentemente erornan ta wordo cometi durante tratamento di pashentnan, cu e mesun reglanan stricto cu awor nan ta aplicando pa asina demostra cu awor padilanti no tin excepcion mas.



Streetcar a keda oficialmente inaugura den caya grandi



BAO di un ambiente grandi y cu hopi euphoria, e prome streetcar a keda inaugural den caya principal na Oranjestad. Akinan Premier Eman y Ministro di Infrastructura, Benny Sevinger a duna inicio na un era nobo cu e streetcar aki. Henter comunidad por a aprecia e streetcar aki, bispo di pasco. E streetcar aki a haci un cos den caya grandi, na unda esnan cu a subi a bordo a sinti e satisfaccion di e trip aki door di nos caya grandi.



Bispo di Pasco e ambiente den caya grandi tabata fantastico y yena cu positivismo

Prome Minister Eman “Curason di Aruba henter ta bati atrobe”





ORANJESTAD- No tabatin luga pa pone un feneta den caya grandi bispo di Pasco. Caya tabata yen, tiendanan tabata yen y e ambiente tabata fantastico yena cu positivismo. Aruba tabata di fiesta. E streetcar a haci su recorido inaugural den caya principal. Invitadonan tabata abordo di e streetcar cu a yega te dilanti Penha na unda un ceremonia bunita y alegre a tuma luga. Bou tononan di e cantica “Ban dal un trip den stad” canta trinta y pico aña pasa pa Minister Sevinger, a inicia cu e ceremonia. Por a nota cu Minister Sevinger tabata corda e letranan ainda. Den su discurso e tabatin palabranan di hopi elogio pa su colega y amigo Prome Minister Mike Eman, kende el a califica como e motor tras di un gobernacion fuerte. Prome Minister Eman na su turno a bisa cu ora e tende su colega Sevinger papia, e ta haya cu e ta hopi generoso pa parti e credito cu ne pa loke ta e proyecto aki. “Berdad ta cu hunto nos a comparti e vision. Nos a cana den caya grandi hunto tempo cu nos tabata miembro di Parlamento en busca di e cambionan cu nos tabata kier pa nos pais y pa nos pueblo. Hunto nos a desaroya hopi idea”. Eman ta bisa cu p’esey cu na momento cu nan a drenta gobernacion, nan tabata sa kico nan tabata kier. “Pero, berdad mester wordo bisa awe tambe. Esun cu mester a soporta lunanan largo di critica pa motibo di un vision y cu apesar di tur critica a sigui traha cu un determinacion, cu un esfuerso y cu un energia cu ta haci bo orguyoso como Arubiano cu un yiu di tera a keda semper dedica, no obstante tanto contratiempo ta mi colega Sevinger”. Eman a pidi e publico pa lanta para y dun’e un aplauso grandi cu un sentido di apoyo pa e determinacion cu Sevinger a demostra. Hopi a pensa cu e proyecto aki no tabata realisabel y awe tur hende por mir’e den funcion. “Danki, Benny, danki na bo ekipo y danki pa bo determinacion. Aruba ta orguyoso di e trabou grandi cu bo a haci, dedica pa hiba nos pais dilanti. P’esey, danki mi ruman”, tabata palabranan di Minister President Eman. Eman a gradici e publico presente y tur otro cu na momentonan dificil a tene nan den oracion. “Nos Tata Creador a scucha boso oracion. Ta p’esey cu awe cu orguyo y honor nos ta celebrando e revivencia di no solamente caya principal, pero e revivencia di Aruba”. Eman a comenta cu ora cu sra. Audrey Croes di MAMBO a bisa cu curason di nos caya grandi ta bati atrobe, el a sinti e mensahe den e palabranan aki cu ta bisa cu e curason di e pais aki ta bati atrobe. Na final el a gradici tur cu ta envolvi den e proyecto aki. “Danki pa e sosten. Esaki ta unicamente e comienso. Otro aña nos ta hunto den barionan caminda tin renobacion, camindanan nobo, scolnan nobo, aspectonan social nobo, atencion pa nos grandinan y muchanan di scol, tur ta forma parti di e vision nobo di e gobierno aki”.

Bishita di Embahador Koreano na Prome Minister Mike Eman

PROME Minister Mike Eman a ricibi den su despacho diaranson siman pasa Embahador di Republica di Korea na Den Haag, Su Excelencia Sr. Key Cheol Lee. E diplomatico a pasa dos dia riba nos isla, caminda bou guia di Director di Departamento di Asuntonan di Exterior, drs. Randolf Lee, a haci varios bishita oficial, incluyendo esun cu Prome Mandatario di nos isla. Durante e encuentro na sede di Bestuurskantoor, Prome Minister Eman a duna Sr. Lee un resumen y impresion di nos isla. E diplomatico tabata compaña pa e Prome Secretario di e Embahada di Republica di Korea na Den Haag, Sr. Daesung Kang. Lee y Eman a intercambia di pensamento y e ultimo a gradici'e pa su bishita.



Presencia policial tabata bisto den dianan di pasco

CUERPO Policial Arubano den e dianan di fiesta di pasco aki a laga mira nan presencia tur caminda, na unda e presencia aki a duna un siguransa y confiansa bao di nos comunidad, kendenan tabata haci nan compras y tabata mobilisa riba nos careteranan pa bai bishita famia y amistadnan. Esaki, esta e presencia policial aki, a pone cu no a keda registra hopi accidentenan riba nos careteranan riba nos isla.Departamento di trafico ta satisfecho cu e desaroyo, con nos chofernan a comporta nan mes riba nos careteranan, den un forma hopi responsabel. E cpntrol tabata bisto, ya cu patruya motorisa entre otro, tabata tene control sporadico riba vehiculonan, door di tene inspeccion riba auto y documentonan. Mester bisa por lo general. e comportacion den trafico a bai bon y ta di spera cu pa e dianan cu falta nos dilanti pa termina e aña aki, tambe lo sigui su curso den un forma responsabel por medio di e chofernan riba nos caretera.



Franklin Kock director di Departamento di Labor:

Doño di trabou por pidi bo traha den dianan di fiesta

DURANTE dianan di fiesta hopi biaha sa pasa cu ta abusa di e derechonan di trahadornan dor di lagan an traha largo of oranan extra sin paganan of ta paganan cu dianan liber. Den entrevista cu director di Departamento di Labor sr Franklin Kock e ta splica mas di kico e ley ta bisa regardando e situacionnan aki. Actualmente ta asina cu ora un doño di trabou kier pa su trahadornan traha overtime, e mester pidi permiso na Departamento di Labor, specialmente si nan salario ta alrededor di 2685 florin pa luna. Na momento cu haya e permiso aki, e doño di trabou mester pidi e trahadornan si nan kier copera cu su petishon. Si en caso e trahador tin un bon motibo cu esaki no por, e doño di trabou mester respeta esaki tambe. Huesnan semper ta balansa e interes di e compania contra e interes di e trahador. Mester mira kico ta e motibonan. Tambe mester realisa cu nunca un doño di trabou lo pidi pa traha overtime asina sin mas ya cu esaki ta cost'e placa tambe. Overtime ta orarionan extra cu e trahador a cumbini riba e orario cu e ta traha normal. Orarionan extra mester wordo paga extra tambe y na e porcentahe cu ta determina pa ley pa e dia y orario ey. Traha extra ta gastonan extra pa e doñonan di trabou.

Pa duna un ehempel, dia 25 y 26 di December ta 200% bes e uurloon bes e cantidad di oranan cu e empleado a traha. E proximo dia di fiesta lo ta dia 1 di januari 2013. Segun e schedule pa 2013, esakinan lo ta e fechanan cu oficialmente nos tur ta liber:

01 januari	diamars	Aña Nobo
25 januari	diabierna	DiadiBetico
11 februari	dialuna	Dialuna di Carnaval
18 maart	dialuna	Himno y Bandera
29 maart	diabierna	Diabierna Santo
01 april	diamars	Di dos dia di Resureccion
30 april	diamars	Aña di La Reina
01 mei	diaranson	Dia di Obrero
09 mei	diahuebs	Pasco di Asuncion
25 december	diaranson	Pasco di Nacemento
26 december	diahuebs	Di dos dia Pasco di Nacemento

En caso un trahador wordo kita for di trabou paso el a nenga di traha riba un dia di fiesta, por pasa na Departamento di Labor na e Departamento di Conflicto. Eynan e expertonan lo studia si e trahador en berdad a actua debidamente y lo papia cu e doñodi trabou tambe. Semper Departamento di Labor lo trata di laga e partidonan jega na otro pero si asina mes esaki no lorga, lo envolve Sociale Zaken den e parti aki pa asina nan haya abogado liber pa nan por bai Corte unda lo balansa e interes di e compania vs e interes di e trahador.



Si ta para den contract di e trahador cu e mester traha dianan di fiesta e no por nenga e doño di trabou asina sin mas. Den sector hotelero e situacion ta diferente. Den e sector aki dianan di fiesta por ta dianan normal di trabou mirando cu tat rata aki di un servicio cu mester tuma lugar 24/7. Nan tin otro reglanan cu e Ordenanza Laboral y ta mas flexible.

Franklin Kock a remarca cu dia 31 di December y dia 2 di januari ta dianan normal di trabou, pues no ta dianan liber ni dianan di fiesta.

Famia tin problema cu homber burachi

CENTRAL ta manda polis di Santa Cruz, diadomingo 05.00 na un cas na Piedra Plat pa un homber burachi.Na e cas polis ta topa cu e homber G.T. naci na Aruba di 27 aña kende ta fuertemente bou di influencia di alcohol y tambe polis ta haya e muheA.D. naci na Aruba di 38 aña. Polis a nota cu G.T a cuminsa papia cosnan bruha.E muheA.D. ta bisa polis cu su nieto kende ta biba cune, kier a pasa auto riba G.T. y e no sa di con e nieto a reacciona asina. E ruman muhe di G.T. y su casa tambe a bin busca problema cu G.T. Dado momento G.T a bira agresivo contra polisnan y tambe contra A.D. Polisnan a detene A.D. pa 05.30. Riba ordo di Fiscal Auxiliar, a sere pa seis ora pa buracheria.Polis a papia cu A.D y a mustr'e riba consecuencia di su actuacion di su nieto.A.D. a mustra comprension.

"Porfin mi ta wak ta unda mi placa ta bay"

Segun Rene Herde

DIASABRA tabata un dia extraordinariamente ocupa den centro di Playa. Pa prome biaha den masha hopi tempo "Caya Grandi" tabata asina yen di hende. E awacero cu a cay den ora di mainta y merdia, a evita cu ela bira ainda mas druk. Hopi hende a bay cumpra cos di pasco. Pero probablemente ainda mas hende a bay centro di Playa pa wak con e "Caya Grandi" a keda. "E no ta cla, pero ya Bo tin un idea con e ta bay keda. Tremendo." Asina un tata canando cu su famia a expresa. Ela sigui conta cu e tabata tin duda cu e proyecto aki lo a bira un exito. Pero e ta gosa e persistencia di gobierno pa yega su meta. Un señora y su dos jiunan a bisa cu e ta masha contento cu porfin "Caya Betico Croes" ta bay keda cla. Ela bisa: "Porfin Betico Croes ta bay haya un caya cu ta bale la pena carga nomber di e gran politico aki. Loke e tabata te awor aki tabata un berguensa pa Betico. Pio ainda cu kier a conberti e caya cu ta carga nomber di Betico den un caya yen di casino y luga di hunga wega di placa. Loke awor e caya ta bay bira awor si bal carga e nomber di Betico Croes." E ambiente den Caya Grandi tabata tremendo, apesar di cu e trabounan no ta cla y apesar di e awacero.

DUNA CUENTA

Hopi hende den caya tabata den espera di e inauguracion di e "trolly" cu pa motibo di e mal tempo a keda posponi pa dialuna awor si tempo duna. Un di e comentarionan cu a tende hopi riba caya ta cu hente ta bisa cu porfin nan ta wak proyectonan bini cla. Den esey nan a menciona tambe e rotonde grandi dilanti di aeropuerto. Awor nan ta wak con gobierno ta usa placa di pueblo pa drecha nos pais. Un persona basta conoci den comunidad a bisa di ta contento cu loke e ta wak ta bay bira e centro di nos capital. Ela exprea su mes asina: "Tur gobierno semper mester duna cuenta di loke e ta haci y con e ta usa placa di pueblo. Pero ta pa prome biaha den tur mi añanan di bida mi ta wak cu gobierno di Aruba ta cumpli cu e exigencia aki asina bon. Awe mi ta cana den Caya Grandi y mi ta wak ta unda mi placa di belasting ta bay. E ta bale la pena di berdad. Gobierno di AVP no solamente ta mustra di por cumpli cu loke e ta bisa cu e ta bay haci, pero awor nos mes ta wak e resultado. Pa prome biaha tambe pueblo por controla gobierno door di wak loke e ta haci y door di check e cuentanan anual di gobierno pa wak con e placa cu gobierno ta haya ta bay. E placa cu a inverti den e Caya Grandi aki ta bal loke a usa p'e. E ta bay bira bunita."



Den presencia di publico grandi streetcar inaugura

Audrey Croes "Danki na nos gobernacion cu tin vision"



ORANJESTAD - Pa finalisa aña Gabinete Mike Eman tabatin diferente evento importante den cuadro di su proyectonan pa renoba y revitalisa caya grandi. A cuminsa cu cendemento di luz y haci caya accesibel pa publico y prome cu Pasco tabatin inauguracion di un di e cuater streetcarnan cu lo bay ta coriendo den y rond di centro di Oranjestad. E dialuna ey tabata un dia yena di emocion, no solamente pa Gobierno mira cu e proyectonan cu el a pone pa ehecuta ta birando visibel, pero tambe pa esnan den caya grandi cu ta cuminsa mira, manera e presidente di MAMBO Audrey Croes a bisa, e vision di Gobierno. Momento cu e streetcar, cu dignatario y invitadonan abordo a pasa un lona grandi cu un foto di e caya grandi di antes, e publico grandi a cuminsa aplaudi. Sra. Audrey Croes-Lacle, presidente di MAMBO, cu ta e asociacion cu ta representa comerciantenan den centro di Oranjestad, ta un di e personanan cu a kere den e proyecto pa caya grandi y apesar di e hopi criticanan semper a keda para tras di esaki, manera e mes a bisa na diferente ocasion. Dialuna e tabata un di e personanan cu a hiba palabra y por a sinti cu e tabata yena di emocion pasobra "curason di caya grandi a cuminsa bati atrobe", el a bisa. "Bon dia Aruba. Pabien Aruba. Loke tur hende a pensa cu tabata imposibel, at'e nos dilanti aki," sra. Audrey Croes a expresa cu un voz yen di alegria, para banda di e streetcar. E streetcar a core for di banda di e Museonan den Schelpstraat te dilanti Penha pa e ceremonia y na final el a yega te casi na final di caya y hasta a stop durante 20 minuut pa esnan abordo cumpra algo rond, demostrando pakico e streetcar ta importante pa e negoshinan na final di caya grandi. Tambe Audrey Croes a bisa den su discurso cu e ta un comerciante, cu stima caya grandi, unda e negoshi di su famia a cuminsa y florece. E ta stima caya grandi y orguyoso di con e ta kedando, cu e lo no permiti ningun hende sush'e tampoco. "Keremi si mi wak bo tira algo riba vloer mi ta siguibo," el a bisa pa enfatisa loke e tabata kiermen. Den un otro parti di su discurso el a expresa cu e ta contento cu e tabatin e perseverancia di kere den e proyecto aki, cu awor tur hende ta mira loke nan no a kere cu lo bira un realidad, a sosode. El a critica fuertemente esnan cu ta duna informacion falso riba con largo e proyecto aki a dura. Mirando e importancia di e proyecto aki pa caya grandi, e ta haya cu no mester haci politica, si no papia e berdad. "E proyecto a dura basta. No dos aña manera tin hende ta exagera, djis pa pone un tiki rabo acerca. Nos ta percura pa corta e rabo ey lag'e core bay manera rabo di lagadishi." E Presidente di MAMBO a papia cu Aruba a celebra un era nobo, cu ta hiba e pais padilanti. "Nos no por keda atras . Mescos cu 'social media' ta na moda, Aruba tambe mester ta moderno." Loke el a yega di bisa na varios ocasion den pasado, el a bisa un biaha mas. El a pidi empleadonan cu ta traha den centro, pa staciona nan vehiculo pafo di centro y uza e streetcar pa yega nan trabou. Di e manera aki, e stacionamentonan cerca ta keda pa esnan cu ta bay haci compras den centro. "Di e manera aki pa nos por bisa cu nos ta gana e aña cu ta bin den tur cos. Mainstreet ta bay vibra, cahanan ta bay ring y nos ta haal in tur loke cu nos a perde.

E iStore mas grandi awo ta habri









E empresario local Milo Croes Jr. aña pasa a habri e prome tienda chikito di iStore, y el a logra di crece rapidamente pa un mega tienda, tambe evolviendo exitosamente for di un Rebendedor Autorisa di Apple pa un Specialista di Apple y un Proveedor Autorisa di Servicio di Apple. E apertura di e iStore nobo na e adres original, Ponton 67B, unidad 5, a wordo honra pa Milo Croes Sr., kende ta wordo considera como e Tata di Aruba su Carnaval. Nos ta balora nos grandinan, Milo Jr. a splica, mientras cu el a wak su tata Milo Sr. corta e cinta. E construccion di e iStore a wordo completa den un tempo record, Croes Jr. a splica, y e facilidad a conta cu un diseño bunita di su yiu homber Jouel, di Croes Architecture Studio N.V.E espacio nobo ta casi cuater biaha mas grandi, y ta dividi entre dos piso, cargando e liña completo di producto di Apple, incluyendo desktops, portatilnan, laptops, iPods, iPads y accesorionan. E tienda ta conta tambe cu un Genius Bar, un sala di inventario, y un centro di educacion unda clientenan por siña con pa usa e tecnologia, y familiarisa nan mes cu su variedad increibel di posibilidadnan. E tienda cu ta mustra ultra moderno cu su architectura simpel, plachinan grandi di glas y "skylights", ta un refleho di e filosofia di Apple, uniendo function cu esteticanan contemporaneo. Ekipa cu un sistema di seguridad ultra moderno, y bendiciona cu luga amplio pa parkeer, e tienda ta sperando clientenan for di 9am pa 6pm, y na December, e iStore ta habri riba diadomingo, di 10am pa 12'or di merdia. E tienda nobo originalmente a wordo anuncia durante un Cumbre di Apple na e Republica Dominicano, ora cu Milo J. Croes a wordo invita pa e evento special ey, uniendo su mes na 27 di Apple su partnernan regional. Croes ta bisa cu, como Aruba su unico Proveedor di Servicio di Apple, el a wordo selecta pa participa den e Programa di Specialista di Apple y a probecha di e reunion importante pa sorprende su coleganan cu e tremendo noticia for di Aruba. Fanaticonan y esnan completamente dedica na Apple no por warda pa mira e seleccion nobo di articulonan ingenioso diseña y crea pa Apple, incluyendo iPods, Mac laptops y desktop computers, e sistema di operacion di OS X y Mountain Lion cu ta obtenibel, como tambe e iPad nobo revolucionario. Otro marcanan di alta calidad tambe ta obtenibel, incluyendo Beats by Dr Dre, Belkin Electronics, Griffin Technology, y Harman Kardon, diseña pa deleita amantenan di musica. Fanaticonan y esnan completamente dedica na Apple no por warda pa mira e seleccion nobo di articulonan ingenioso diseña y crea pa Apple, incluyendo iPods, Mac laptops y desktop computers, e sistema di operacion di OS X y Mountain Lion cu ta obtenibel, como tambe e iPad nobo revolucionario. Otro marcanan di alta calidad tambe ta obtenibel, incluyendo Beats by Dr Dre, Belkin Electronics, Griffin Technology, y Harman Kardon, diseña pa deleita amantenan di musica. E iStore a entrevista mas di 30 candidato pa bira empleado, di cual diez di nan tabata hobennan cu hopi conocemento di tecnologia, entre e edad di 15 pa 19 aña, kendenan lo ta yudando clientenan na e tienda cu nan compranan y aparatonan nobo. Pa mas informacion, tuma contacto cu e iStore Aruba, Ponton 67-B, Unit 2, Tel: 5882167 email: info@istorearuba.com, propietario/Director: Milo J. Croes y famia. E iStore na Aruba no ta manera cualkier otro tienda. Normalmente Apple INC ta propietario y ta opera e tiendanan di concepto famoso, y ta pensa bon prome cu e ta parti licencianan na sernan individual na paisnan leu. Pero Milo Croes Jr. a logra di convence oficialnan di Apple INC cu e ta un empresario merecido, y esaki riba su mes ta algo grandi, con el a durf di soña y a triunfa.

Auto a drenta lama pariba di Ex- Bushiri Hotel







DIARANZON pasa di 4 or di atardi pariba di Ex- Bushiri Hotel, un auto a drenta lama. A despacha un truck di brandweer cu urgencia y aki a topa cu un Kia Rio A-33593 den lama. Aki e personal di Brandweer a drenta accion y nan a saca e cadena dilanti di e truck y asina a trek e auto for di e lama. E dama a conta cu e tabata humando un ciga, pero kiko a pasa cu e auto a bay dilanti drenta awa, no ta conoci. E señora a hiba susto di su bida. No tabatin daño na ningun hende.



Hadicurari ta invita tur piscado pa celebra logronan di 2012 diabierna







Diabierna awor 28 di december 2012 Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur su miembronan di Hadicurari, Spaans Lagoen y Cura Cabay como tambe tur piscado di Aruba pa asisti na e tradicional Fiesta di Fin di Aña. Na e ocasion aki lo repasa e logronan di e aña cu ta inclui e.o. terminacion di fase uno di inversionnan na un suma di casi mei miyon florin cu ta inclui Cura Cabay, Spaans Lagoen y Nos Clubhuis na Hadicurari. Diabierna awor 28 di december pa 7'or di atardi lo comparti un rato ameno entre piscado, celebra e exitonan y mira dilanti na e desavionan na 2013 cu ta na caminda. Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta satisfecho di por yuda piscadonan di henter Aruba y tin planesnan pa tur e otro centronan di pesca. Hunto cu piscadonan, Departamento di Pesca di Santa Rosa y Minister encarga cu Piscamento, sr. Otmar Oduber, e fundacion ta sigui traha pa mas solaridad y union entre piscadonan, como tambe mas participacion cu piscado y otro instancianan relevante.

Centronan di pesca bon organisa y maneha, ta un necesidad.

Cu e inversionnan sistematico di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, poco poco ta birando un realidad unda lo ofrece facilidadnan pa trata pisca y cu su seguridad necesario rond Aruba. E maneho aki awor ta haya un empuhe enorme cu otro injeccion financiero substancial di e fundación Centro di Pesca Hadicurari cu conforme su statuut awor lo expande su servicionan pa e piscadornan pariba di brug na Cura Cabay, Spaans Lagoen y di henter Aruba.

Diabierna awor 28 di december pa 7'or di atardi tur piscado y particularmente esnan di Hadicurari, Cura Cabay, Spaans Lagoen y tur piscado en general ta invita na Centro di Pesca Hadicurari na "Nos Clubhuis" situa na di dos piso di Hadicurari pa clausura e aña exitoso aki y yama bonbini na un prospero 2013.

Prome Minister a hiba musica, alegria y bon deseo pa nos grandinan

FIEL na su tradicion Prome Minister di Aruba, Mike Eman a dedica di dos dia di Pasco pa comparti hunto cu e grandinan di su pueblo. E mandatario hunto cu su señora Doina como tambe un grupo di musico lidera pa Robert Maduro, a bishita varios cas di anciano den transcurso di ayera diamars. E prome tabata Centro di Cuido San Nicolas.

Den estilo di un tipico Paranda di Aguinaldo, Prome Minister Eman a bishita cada un di e ocho casnan cu ta forma e centro aki y a cuminda cada un di su 48 habitantenan ademas di personal y famia presente. Adicionalmente a haci entrega di un regalito chikito pa expresa su bon deseonan pa e dianan di fiesta como tambe durante e aña nobo. Centro di Cuido San Nicolas a cumpli dia 9 di augustus ultimo, su prome aña di existencia. Asina sra. Roxan Thode, Asistent Zorg Manager di e facilidad a conta.

Durante su bishita, Prome Minister a combersa ampliamente cu tur e habitantenan deseando nan un Bon Pasco y a cera conoci un tiki mas cu nan. Dos persona cu a hala su atencion ta Sra. Rogelia Leverock-Fraai kende hunto cu su casa ta biba na e Centro di Cuido y Sr. Felix Geerman kende a disfruta enormemente di e musica y a bay bek den tempo pa recorda ora cu su mes tabata toca y parandea. El a haci un peticion pa scucha e viool di un Dande, un peticion cu Robert Maduro y su grupo a complace cu tur gusto. Despues di su recorido den Centro di Cuido San Nicolas, Prome Minister Eman, musiconan y esnan cu a compañ'e hiba alegria pa nos grandinan, a bishita tambe Huize Maristella y Paviljoen. Premier Eman a laga atras poco pan dushi pa tur hende saboria den resto di dia. E bishita di Prome Minister Mike Eman na e casnan di anciano den dianan di fiesta no ta solamente uno tradicional, pero un ehempel di comunitarismo cu e kier mustra na henter pueblo di Aruba. No necesariamente bo mester tin un famia den un centro di cuido pa bishita nos grandinan y comparti cu nan un rato, un combersacion chikito, un momento agradabel. No necesariamente bo mester conoce bo bisiña pa bo sali y bay dese'e un Bon Pasco, cera lazo di amistad y ta mas cerca di otro. Tur esaki ta forma parti di e vision di un Aruba nobo, un Aruba mas uni y solidario cu otro. Tampoco mester ta den dianan di Pasco of Aña Nobo, pero por ta na cualkier momento di aña.











Cuatro subaru pustando riba caminda grandi

DIARANZON pasa di 1 or di marduga, habitantenan di Paradera pa Piedra Plat a yama Polis, pa raporta di un pustamento cu ta tumando lugar riba e caminda pa varios auto. Ultimo a señala e autonan aki bay Piedra Plat ariba. Net e momento ey, un patruya di Santa Cruz tabata bayendo y a topa cu un grupo di auto, cu a bay sconde patras di Pompstacion na Santa Cruz y aki a topa cu nan y a tuma tur nan datos. A hala nan atencion debidamente, ya cu habitantenan a duna te asta number di e autonan cu tabata pusta.







The Orcas cu bon deseo pa nos comunidad

Sera di aña di swimming team the orcas









Swimming Team The Orcas a sera e aña aki cu un competencia di bowling cu su landadornan y nan mayornan.

E mesun anochi a wordo entrega e trofeanan pa e landadornan di nan "Orcas"-competencia.

Mucha muher 8 aña abao : Isabella Croes

Mucha muher 9-10 aña: Denise Croes

Mucha muher 11-12 aña: Thaisa Gumbs

Mucha muher 13 aña ariba: Tyra Ang

Mucha homber 9-10 aña : Liam Croes

Mucha homber 11-12 aña: Santiago Vargas

Mucha homber 13 aña ariba: Roman Griffijn

Directiva, coaches y landadornan ta desea henter pueblo di Aruba un Bon Pasco y Bon Aña Nobo.

Deporte

Andruw Jones a wordo laga liber



E hungador di baseball, Andruw Jones, a wordo libera bou fiansa despues cu esaki tabata arresta diamars madruga na Atlanta, acusa di agredi un persona. Banda di 1:30 di diamars madruga, polis a responde na un yamada di emergencia pa un pelea domestico entre Jones y su casa, na Duluth. E registro di e centro di detencion di Gwinnett a bisa cu Jones tabata sera banda di 3:45 y tabata laga liber despues cu mester a paga 2400 dollar banda di 11'or di mainta. Jones, cu a yega na bira un di e hungadornan mas destaca di baseball, a yega na e nivel mas halto na 1996 cu Braves, team di cual a gana 10 Guante di Oro consecutivo di 1998 pa 2007 como centerfield. Tin 434 homerun den 17 temporada den Grandes Ligas. Jones a firma recientemente un contract pa un temporada y 3,5 miyon di dollar cu e team Tohoku Rakuten den Liga di Japon.

Chelsea lo hasi un oferta pa haya David Villa



E entrenador di chelsea, e spaño Rafael Benitez, tin planea pa hasi un oferta na FC Barcelona na januari pa asina haya servicio di e delantero David Villa, pa asina por reforsa su team di London, segun The Daily Mirror a publica. Segun e corant aki, Benitez lo por ofrece Barcelona un 14 miyon di euro pa haya e hungador, cu ta hungando menos despues cu esaki a kibra su pia e temporada pasa. E corant a bisa cu Chelsea, cu ta busca un complemento pa Fernando Torres, ta dispuesto na hasi un oferta cu Barcelona no por nenga, despues cu e club a indica cu lo no hasi ningun cambio na januari. Liverpool y Arsenal tambe ta interesa den e futbolista di 31 aña, segun Mirror, di cual Barcelona a paga un 40 miyon na januari 2010.

Nick Swisher ta yega na un acuerdo cu Cleveland Indians

E outfielder Nick Swisher a yega na un acuerdo di cuatro temporada y 56 miyon di dollar cu Cleveland Indians, segun fuente. E contract tambe ta inclui un opcion di 14 miyon pa un di cinco temporada cu por wordo uza facilmente, segun fuente, loke por pone e balor potencial di e contract na 70 miyon dollar. Swisher, di 32 aña tabata e ultimo cuatro temporada cu New York Yankees. Di biaha lo yena e buraco cu Indians tin den rightfield, despues cu a cambia Shin-Soo Choo cu Reds e luna aki como parti di e cambio cu Indians a hasi despues di su collaps na augustus, cu a caba den un record di 68-94 pa temporada. Swisher, cu un average di .272 cu 24 homerun y 93 RBI den 148 wega di e temporada pasa lo yuda Indians perfecto. Indians tabata buscando un hungador den e temporada morto. A ofrece un contract di cuatro temporada y un 44 miyon na Shane Victorino prome cu a firma un contract di tres temporada y 39 miyon cu Boston Red Sox. Swisher y su casa, e actris JoAnna Garcia, cu ta na estado cu e prome yiu di e pareha, tabata na Progressive Field dia 18 di december pa un tour di e facilidad, incluyendo e sala di famia y a come cu e dirigente Terry Francona, ehecutivo di e team y ex entrenador di e team di futbol di Ohio State, Jim Tressel.



Valencia ta pidi 3,5 miyon pa Gago

SI Boca ta desea bolbe conta cu e mediocampista Fernando Gago lo mester paga 3,5 miyon di euro, segun e prensa spaño. Gago cu a ofrece pa bolbe Boca, ni tabata sa cu Carlos Bianchi lo yega e team y hasta a papia cu kier un contract di ocho aña y despues cinco.

Boca no ta bisa ni si ni no, e vicepresidente di futbol profesional di Boca, Marcelo London, cu a logra influencia e regreso di Bianchi, a laga cla cu e urgencia di e tecnico ta un delantero externo y despues lo busca un defensa central. Di volante London no a papia y Boca no por busca mas cu tres refuerso awo. Asina mes e corant Marca den su version online a publica cu mas leeuw di e acuerdo cu por yega eventualmente Boca y e futbolista. Di acuerdo na e corant Valencia a paga pa Gago 3,5 miyon di euro na Real Madrid pa haya su servicio, pa cual kier recupera e placa ey bek.





Marcelo Bielsa lo por bandona Athletic Bilbao

E tecnico Marcelo Bielsa ta den un futuro straño debi na e mal temporada cu ta bin realisando e team di Athletic Bilbao, segun medio spaño. E corant AS a agrega cu awo e directiva di e club ta obliga na busca den e mercado y cu e reemplaso di Bielsa por ta eyden mes, cual ta Jose Antonio Ziganda, entrenador di e filial. E corant deportivo a bisa cu Bielsa ta den parti final di su di dos temporada den e club sin tin constancia cu lo yega na final di temporada. Den e analisis ta bisa cu e tecnico argentino ta cuestiona debi na su temporada floho, apesar di e exitoso ciclo cu a cumpli den e prome mita di e temporada, hungando final di Copa del Rey y Europa League. E mesun Bielsa a admiti e floho di dos mita di temporada, sin embargo, a bisa cu e evaluacion no ta hasi na mita di caminda, ta hasi na final.

Rafael Nadal lo no hunga den Abu Dhabi

E conteo regresivo ta extende pa un tempo mas. Finalmente e spaño Rafael Nadal, number cuatro di mundo, lo no bolbe bek na accion e siman aki na Abu Dhabi. Su rudia? No, e biaha aki ta un infeccion di stoma, cu a provoca un keintura y laga esaki afo di veld. “Mi ta lamenta hopi di no por competi e temporada aki na Abu Dhabi. Tur cos tabata cla y mi tin hopi gana di bolbe pero e dokternan a prohibimi pa competi pa un infeccion na stoma cu a produci un keintura”, Nadal a bisa riba su facebook.

E spaño cu no ta hunga desde juni, ora a perde den di dos round di Wimbledon contra e checo Lukas Rosol, y a marka cu su regreso na e exhibicion lo ta un bon prueba pa wak con su rudia ta responde. Di tur manera Nadal a descarta cu e problema den e ocasion aki lo ta debi na articulacion. “Mi recuperacion a bay bon, mi rudia ta bon y manera mi ta bisa tin hopi gana di bolbe na e competencia. Sorry pa mi fans na Emirates y na mundo completo. Mi ta spera e aña cu ta bini mi por tey”. E buelta di Nadal ta sigui pone hende warda. Awo, si recupera di su problema di stoma y keintura, su regreso lo ta na Doha, e prome torneo oficial di temporada 2013.



Lionel Messi contento cu aña 2012

E argentino Lionel Messi a bisa cu un di e motibo pa cual esaki tabata un aña felis, ademas di e nacimento di su yiu Thiago, tabata e cariño ricibi pa parti di e fanatico argentino den cada un di su presentacion cu e seleccion argentino di futbol. “Otro motibo cu ta hasi e aña aki un bon ta e cariño ricibi door di e argentinonan na momento di hunga cu e seleccion”, Messi a expresa. E astro di Barcelona a bisa cu e hecho mas importante di su bida y cu a tuma lugar dia 2 di november 2012, tabata e nacimento di su prome yiu Thiago.

E delantero, cu durante 2012 a score 91 gol y di esey a bati e record di e aleman Gerd Muller, cu den 1972 a score 85 gol, a bisa cu a caba e aña contento pa logro personal, pero a indica cu lo tabata prefera gana titulo cu su club.

“Semper mi ta bisa cu e importante ta e colectivo y mi golnan, sin titulo, no tin importancia”, el a bisa, den referencia na e unico torneo cu Barcelona a logra (Copa del Rey) y e perdida di Liga spaño y Supercopa di Spaña, tambe eliminacion den semifinal di Champions League contra Chelsea.

Messi, di 25 aña y candidato pa obtene e Balon D’or pa di cuatro biaha consecutivo, ta na Rosario, su ciudad natal, hunto cu su muher, Antonella Roccuzzo, su yiu Thiago, y e resto di famia pa pasa Pasco y Aña nobo.

Chicharito ta logra duna Manchester United e victoria riba Newcastle

E mexicano Javier Hernandez a anota diaranson den e ultimo minuut di e wega pa duna Manchester United e victoria di 4-3 riba Newcastle, di cual ta pone e team di Alex Ferguson na siete punto dilanti su rival Manchester City, cu a perde contra Sunderland. Den e culminacion di e prome mita di e temporada, United a haya nan obliga na bolbe bek tres biaha den Old Trafford prome cu Chicharito a score e gol definitivo. “Un biaha mas, e hungador a mustra su balor. Hamas a waknan mes atras, apesar di tabata atras den e score tres biaha y na final tabata merece gana e wega”, Ferguson a bisa. “No ta importa den ki momento di temporada nos ta aden. E actuacion tabata digno di un campeonato”.

United a bay cu e tres punto despues di cosecha apenas un empate diadomingo contra Swansea. Asina aki, e racha di tres victoria di Manchester City a caba despues cu su ex delantero Adam Johnson a duna Sunderland e victoria di 1-0 riba e campeon actual. Chelsea ta ubica awo na cuatro punto di City cu un wega pa hunga despues di a gana 1-0 riba Norwich cu gol di Juan Mata. Pa di ocho biaha e temporada aki, esnan di Ferguson a bin di tras pa bay cu e victoria y sigui navega cu pa logra bira asina e campeon di temporada.

Sin embargo, ta persisti e preocupacion riba un defensa cu a permiti 28 gol den 19 wega, den comparacion cu 33 den full e temporada anterior. E team di United tabata perfora na apenas cuatro minuut, despues cu Michael Carrick a perde un bala den su veld y e keeper David de Gea a desvia un tiro di Demba Ba, solamente pa asina e bala cay den pia di James Perch, cu a score e 1-0. Jonny Evans a empata e wega pa United na di 25 minuut, despues cu e portero Tim Krul a desvia un tiro di Hernandez. Pero tres minuut despues, Evans a anota den otro gol, na no controla adecuadamente un cruse di Danny Simpson, su ex compañero di United.

Originalmente, e gol tabata invalida pa e huez di linea paso Papiss Cisse tabata mustra offside. E decision tabata anula pa e arbitro Mike Dean. Ferguson a bay directamente riba e di cuatro arbitro. Na di 58 minuut, United a empata e wega atrobe cu un tiro di Patrice Evra. Newcastle a recupera 10 minuut despues pa bay ariba 3-2, ora Cisse a scop un cruse di e frances Gabriel Obertan, ex hungador di United. E ventaha tabata tey, Van Persie a score su di 16 gol di temporada den tur competencia, na di 71 minuut pa empata e wega. Chicharito, cu a hunga debi na un lesion di Wayne Rooney a logra hinka e ultimo gol di wega pa asina e caba 4-3.





Fundraising Paul Croes 2013

Enchanted Christmas Concert tabata un exito rotundo!











Diasabra 22 di december den e Enchanted Theatre na Paseo Herencia, Leadership & Excellence Foundation a organisa un tremendo fundraising concert pa candidato Paul Croes 2013 (AVP) unda cu esnan presente a disfruta di un anochi encantador. The Enchanted Christmas Concert tabata sold out ya den e siman prome caba y a conta cu presentacion di artistanan local manera, Cesar Olarte, Sasha Figueroa, Giovanni Tromp, Nicole van Eer, Trio Ministerio di Alabansa y Adoracion, e hobennan di A4, Jonathan Vieira y su ruman Brian Vieira y finalmente Vale Croes tambe a "steal the show". E maestro y principe Arubano Hildward Croes tabata e director musical y a cordina e show den un forma excepcional. "Un anochi fantastico", tabata e comentarionan. "Awo nos ta sinti cu tin pasco, y cu nos artistanan local tabata tremendo", un señora a comenta.

Durante e presentacion aki, Paul Croes a duna un mensahe na tur presente, gradiciendo Leadership & Excellence pa e bunita y exitoso evento. "Aruba ta riba e rumbo di progreso, y hunto nos tin cu sigui cu esaki. Nos ta cla pa e siguiente nivel. Ta anos ta hasi Aruba grandi, y awe nochi nos ta demonstra cu nos artistanan local ta hasi nos orguyoso. Ban conhuntamente pone meta bo dilanti, y bo ta logra esaki", Paul Croes a declara den su presentacion, gradiciendo tur cu a sostene e evento aki. Un sala sold out y presentacionnan di un nivel halto.

Durante e Enchanted Christmas Concert, Leadership & Excellence Foundation a entrega e L&E Award na diferente personanan cu a destaca riba nan areanan. Sr. Eddy Ras, Freddy Tromp, Vale Croes, Jackelyn Suttle y tambe Sra. Nancy Gravenstein cu a recibi e galardon den nomber di mayornan di Denzel Tromp (q.e.p.d). Cada un di esnan premia pa logronan den deporte, arte di baile, cultura, logronan periodistico y farandulero y tambe e award pa e mayornan di Denzel Tromp cu a demonstra di ta lidernan pa nan jui, kende a mira bida den un forma super positivo. Eddy Ras no desconoci pa su aporte den deporte, Freddy Tromp cu mas di 23 aña dedicando na hobennan den e arte di baile, Vale Croes cu pa prome bes a keda reconoci, pa su aporte na e cultura di nos pais, y tambe Jackelyn Suttle pa su aporte na comunidad (8 deseo 8 realidad). Leadership & Excellence Foundation lo ta organisando e award night aki, den un forma anual, pa asina duna reconocimento na baluartenan di nos pais. Ta importante pa nos duna reconocimento na nos juinan di tera cu ta destaca riba nan area. Nan ta ehempelnan pa nos, como lidernan den nos comunidad.

Sra. Diana Salcedo miembro di L&E Foundation y Addonsito Croes ken a keda encarga cu e Award Night, a hasi entrega na esnan cu a keda reconoci.

Coca Cola Green Dreams ta clausura cu Dia di Famia na Renaissance Marketplace





Recientemente na Garage Cordia emocionnan tabata crece cada rato un poco mas pa e momento di e sorteo pa haya sa ken lo ta e 17 otro participantenan na e final di Coca Cola Green Dreams. Un fabuloso Toyota Prius C ta den wega y ken no kier gana un auto cu ta bunita y ademas ta yuda spaar gasolin? Un tremendo regalo pa fin di aña.Ya e tres finalistanan, Angie Jsaza, Amira van de Biezen y Randolph Paskel, kende a haya e logo di Toyota bao di nan tapa berde di Coca Cola of Sprite ta ful prepara pa e ultimo parti di e campaña, cual ta tuma luga otro siman, dia 29 di december. Den preparacion pa e sorteo na Garage Cordia, un meneer mas a presenta tambe cu un tapa berde cu e logo di Toyota bao di dje. Coordinador di Mercadeo pa Coca Cola, Vanessa Hollander a splica cu ainda tin algun tapa cu e logo di Toyota bao dje ariba mercado. Naturalmente e meneer aki y tur otro persona cu presenta na The Tropical Bottling Company of Garage Cordia cu un tapa berde cu e logo di Toyota ta participa na e evento final tambe, Sra. Hollander a subraya.E evento final na e momentonan aki pues conoce 21 finalista y no ta descarta cu mas hende lo haya un tapa berde cu e logo di Toyota e dianan aki, pero esaki mester ta prome cu e sorteo final ariba diasabra, 29 di december.Coca Cola Green Dreams ta un campaña di 14 siman, pa cual The Tropical Bottling Company a pone un serie special di boter di refresco cu tapa color berde ariba mercado. Bao di masha hopi di e tapanan tabatin premionan great, grandi y chikito, cual a wordo ofreci pa medio di un partnership cu 12 otro compania local. Como cu na final solamente 4 di e 20 tapanan berde cu e logo di Toyota a wordo entrega bek na Coca Cola Green Dreams, a tuma e decision pa ofrece un ticket pa un sorteo special pa haya e otro 17 finalistanan. Pa cada 24 tapa berde di e campaña cu a wordo entrega na The Tropical Bottling Company a duna un ticket pa e rifa di dia 21 di december. Un cantidad grandi di fan di Coca Cola y Sprite a entrega nan tapanan berde y diabierna a saca for di e tombola e nombernan di 17 persona, kende a wordo invita pa participa na e evento final di Coca Cola Green Dreams, hunto cu e cuater finalistanan cu ta conoci caba.E 17 finalistanan ta: Francis Donato, Gilbert Wernet, Norma Iris Luidens, Suitbertha Oduber, Roche Samingoen, Mayron Kock, Rollienne Anette Gomez, Sonia Visser, Iraida Marcelva Tromp, Michael Paul Kelly, Jane Willems, Joselito Kock, Gristina Croes, Claudia J. Ocampo, Miriam Koolman, Jermain Gomez y Aloysius Rigoberto Geerman. Biba e emocion di e evento final hunto cu e participantenan, ariba diasabra dia 29 di december, unda cu e ganado di e Toyota Prius C lo bira conoci. E finalistanan mester ta presente na e evento aki. Henter comunidad ta invita pa disfruta di e Coca Cola Plaza cu lo wordo crea na Renaissance Marketplace pa un tremendo Dia di Famia, cual ta inclui un Kid's Corner dibertido y musica en bibo. E dia ta clausura cu e anuncio di e ganado di e Toyota Prius C y animacion di Upgrade Music. Pa medio di e campaña Coca Cola Green Dreams y e Dia di Famia na Renaissance Marketplace, Coca Cola y The Tropical Bottling Company kier gradici pueblo di Aruba pa e tremendo apoyo cu Coca Cola a ricibi durante henter aña 2012. Suerte na tur finalista!



n with a gift,
pen more
once.



MORE THAN A GIFT

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Thou shalt come to thy grave in full age,
Like a stock of corn cometh in his season. "
Job 5:26

With deep sympathy we announce the death of:

Fernando Estadio Hazel

better known as: "Nando" or "Hazel
ex-employee of Arubus and Viana Garage
sunrise: 13 december 1949 sunset: 12 december 2012

Left to mourn are his:

wife: Cynthia May Hazel-Foster

daughter: Shanella Rosaria Hazel

aunts: Berryl Hazel
miss Agatha Richardson

uncle: Wilfred Hazel

brother: Charles and Jacqueline Hazel & family

stepbrother: James Albertus Ellis

sisters: Veronica Hazel and Johan Blijd & family
Rosa Hazel and Ronney Cameron
Claudina Hazel & family
Shirley Hazel & family

nieces: Sharline Hazel & Darril Busby,
Stephanie Irwin & Geralt Mc Dougal

nephews: Divon Hazel & family
Rainer Hazel
Sherwin Schmidt
Jarcinio Kingsale
Michael Nisbeth
Claudio Ellis & family

Great nieces and grandchildren:
Jaylin, Lisandra, Tishana, Xciengeley

He was related to families: Hazel, Gumbs, Ellis, Richardson, Irwin, Kingsale, Lewis, Lacle, Ladenth, Schmidt, Meyers, Hallman, Nisbeth, Makaai, Arrindell, Richards

The funeral will take place on Friday, December 28.
The late Mr. Hazel will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Christ Church Methodist Church followed by the funeral service which will commence at 3:30. The interment will take placein the Government cemetery in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Thursday, December 27th, 2012 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Never do anything by halves if you want to get away with it.
Be outrageous. Go the whole hog.
Make sure everything you do is so completely crazy it's unbelievable. "
Roald Dahl, Matilda

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Aldo Leovigildo Thomas Muller

mihor conoci como: "Aldo "
na edad di 51 aña

Na nomber di su:

esposa: Kathleen Muller-Malmberg

yiunan: Gialdo Muller, Adriane Winterdaal y Stephanie Koolman
Nagila Muller, Kamla Muller

nieta: Sadrienne Winterdaal

mayornan: † Narciso "Hildo" y Emma Muller-Winklaar

rumannan: Astrid Muller y Melville Pollard, Kendra, Rene, Sonja y Elroy Ersilia, Roald, Yannick, Dynia y Edwin Abath, Maurice, Clyo, Giantonio y Sharline Muller, Keenan, Ethan

suegra: Renatha Malmberg

swa: Christoffel Rijsdijk y famia

cuñanan: Audrey Rijsdijk y famia, Farida Rijsdijk y famia

tanta y omonan: † Jeanna Lepelaars-Winklaar y famia, Sylvia Alders-Winklaar y famia, † Angela Anthony-Muller y famia
† Tecla Nicolaas-Muller y famia, Marvel Tromp-Muller y famia
† Silvio Muller y famia, † Luis Muller y famia

mihor amigonan: Gilberto Lira, Pedro "Buchi" Croes, Ruben Yanez
Prediep Jawalapersad, Kenneth "Corra" Rodriguez, Omar Baroud
Mimi Kelly-Shing

Mama di su yiunan: Gardenia Kock, Rosa Winterdaal

directiva y miembronan di Club Boneriano
Camacuri H.D. Club Aruba
Bushiri Reunion Vrienden

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Muller, Tromp, Lepelaars, Matthew, Anthony, Vos, Bethancourt, Nicolaas, Ersilia, Abath, Pollard, Janga, Luciano, Evertsz, Halley, Croes, Gonsales, Francis, Thode, Dirksz, Elizabeth, Vrolijk, Frazer, Bryon, Pina, Semeleer, Malmberg, Rijsdijk, de Vreede, Gomes y demas famia na Aruba, Corsou, Boneiro, Merca, Surnam y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Nos cu Nos, Cascabel mc, TTT, Easy Riders, H.O.G. Aruba, Reaperz Syndicate, Bende van 6, Sinners Aruba, Hells Angels Caribbean, All Out Bikers, Down Town Bikers y tur otro clubnan di motorcycles di Boneiro y Corsow y tur su coleganan di mundo di seguro, auto dealernan y garashinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 27 december 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Aldo lo ta reposa for di 8 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Oportunidad pa condoleer:
Diaranzon 26 december 2012 di 6'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
of via Facebook: Aldo Muller forever remembered

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bini manera bo ta, preferibel color alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo
23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Marcus Antonio Lacle

mihor conoci como: "Machi"
25 april 1944 - 21 december 2012

Na nomber di su:
esposa: Sra. Segundo (rosa) Laclé Figeroa
Rumannan: Aquilina (Ina) Laclé
Irma Laclé
Evelina Boekhoudt y famia van delden
Ogenia van Varseveld-Boekhoudt y famia
Suegra: Juliana Figeroa
Swa: Sr. Candelario Thiel
Ex swa: Clifton Lugay
Cuña: Sra. Astrid Laclé Frigerio
Sra Aracely Figeroa
Yiunan di su casa: Rafael y yiunan
Wendy y yuinan
Yiunan di cas: Ivancho
Ivonne y yuinan
Karina y yuinan
Tanta: Ninita Croes-Laclé y famia
Sobrino y sobrina: Mario Laclé y lizette van bree
Elizardo
Rudolf Laclé y Irena Frias
Lindsay, Leroy, Leendrick, Nina, Genesis
Gregory Laclé y Kitty Laclé Beumers
Kimberley, Bryan
Anthony Thiel
Emily Thiel
Daphney y Alvaro Barra Thiel
Alexia
Jan Lugay
Jennifer Lugay

Primo y primanan: Laclé, Yarzagaray, Luidens, Croes, Bremer, Erasmus, Colina, amigonan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao, Santo Domingo y Venezuela y su amigonan di drag race Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 28 december pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, y despues pa Santana Catolico na Paradera. Machi lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Ta ricibi condolencia na Funeraria The Olive Tree - Cumana
Diahuebs 27 december di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa
nos por a lubida un of otro famia.
Ta deseo di famia pa bin manera bo ta.
No tin bishita di condolecia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den e barco di bida e capitan Jamil a nabega su boto, teniendo e timon duro nabegando den awa trankil, bruto y tormenta te cu a jega e momento cu e mester a entrega e timon na Senor pa nabega e boto y e como tripulante a nabega pa e universo jama cielo.

A bai sosega den brasa di señor nos esposo, ruman, tata y yui stima:



Jamil Mohammed Colina

* 06-03-1956 † 19-12-2012

Na nomber si su señora : Sunny Pargas de Colina

Yuinan: Danzill Colina
Thaina Colina

Mama : Elizabeth Geerman
Tata: Dama Colina

Rumannan : Silvia Toppenberg y famia na Corsow
: Astrid Colina y famia na Hulanda
: Hildegard Colina y famia
: Arabella y Leonardo Reyes Colina y famia

Tantanan : Leonora (Nora) Wix y famia
: Gladys Habibe y famia
: Elsira (Rina) Geerman y famia

Subrina y subrinonan: Adillee, Adelbert, Valerie, Maurice, Hillary, Ayrton y Brandon

Suegra: Xiomara Arevalo de Pargas na Venezuela
Suegro: Antonio Pargas na Venezuela

Swa y cunanan: Wuendy Pargas y famia na Venezuela
: Nadia Pargas y famia na Venzuela
: Lizzy Pargas y famia na Venezuela
: Wagner Pargas y famia na Venezuela

Demas famia: Colina, Geerman, Pargas, Stoter, Bermudez, Reyes, Toppenberg, Habibe, Wix, Santos, Odor, Ho-Kang-You, Diaz, Moralez, Samson, Rasmijn, Perez, Barros, Olive, Ridderstap, Quandt, Maduro, Tromp y demas famia na Curaçao, Hulanda, Canada y Venezuela.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di december 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home. Pa 10.30 lo tin un respons.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 23 di December 2012
Di 6:00 – 8:00 pm

Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

En vez di flor of krans un donashon pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo
tin un box disponibel pa esaki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mama Maria:
Abo cu ta yen di gracia
siña nos bisa Dios " Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo
Amen.

A bay drumi den brasa di Señor nos mama, ruman, suegra , abuela stima:



Sra. Vda. Agnes Franken-Paesch

Miho conoci como "Nene"
na edad di 75 aña

Na nomber di su yiunan: Elsa Franken
Martica y John Lugay-Franken
Jose Santiago Jr. Franken
Magaly Franken
Rigoberto Franken

Nieta y nietonan: Marilyn Lugay , John Lugay Jr.
Jadieëne Franken, Jose Franken
Nick Roga y Anne Schoonderbeek
Crisma Franken

Bisanietanan: Naomi y Jahliya Roga

Ruman: Florito Paesch

Swa: Francisco y Dioselina Franken y yiunan

Yiunan di cas: Juliana " Tita" Hodge-Shipley y famia
Kenneth " Kenny" Bosnie
Gerardo Figaroa y famia
Cristopher " Chris" Reyes
Dwayne Phelipa
Desiree Reyes

Tur e otro yiunan cu ta yam'e " Mamai"

Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, specialmente su prome iha: Helena Loopstok.
Famia: Franken, Paesch, Loopstok, Rozenberg, Perez, Donata, Albertus, Lampe, Lugay, Tromp, Roga, Reyes, Lacle, Kelly, Winterdaal, Farro, Hoek, Jacobs, Petronia, Maduro, Estrada, Mohammed, Zara, Charles, Rincones, Lopes, Felipa.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di December 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa La Birgen di Fatima pa Santana Catolico Caya Ernesto Petronia E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa La Birgen di Fatima.

Adres pa condolencia: Potreroweg #21
7'or pa 9'or di anochi
22 y 23 December 2012

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Studiantenan di Universidad di Aruba den ambiente di fin di aña

DIA 21 December, e studiantenan y docentenan di Faculty of Arts and Science- Organization Governance and Management a celebra pasco den un ambiente relahante y agradabel na Spirit of Aruba. Tanto e studiantenan como e docentenan di 'OGM' ta desea e pueblo di Aruba hopi exito y felicidad pa aña 2013. Bon Pasco y Feliz aña nobo.



Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Analisá plan, idea o proyektonan ku ta yega di parti di amigu o famia. No sera bo mes ku ideanan nobo, ya ku por ta ku ta nan ta esnan ku ta korekto.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo heridanan ta sana i bo mundu emoshonal ta benefisiá. Porfin bo tin ekilibrio, kòntròl pa determiná lo realmente importante pa bo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ounke bo a, o ta sinti frakaso den amor, bo ta rekuperá, bo herida bieunan ta sana i bo ta stabilisá huntu ku un hende ku ta komprendé i balorá bu.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Desaroyá mentalidat di triun-fadó i lo bo tin éksito den tur loke bo proponé. Eliminá di bo bokabulario palabra negativo, manera nunka, hamas o no por.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Mira tur kos ku wowo di pas i bondat infinito. Ku nada ta alarmá o ta sakabu di bo sentro. Evitá tur situashon violento ante situashonnan ku no tin importansia.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta konsentrá awor den kosnan di kas, loke bo ta considerá bo kas. Kambionan, areglo o un dekorashon nobo, ta okupá gran parti di bo tempu.



Libra 21 Sep - 20 Okt
No kore drenta un hende senti-mentalmente, ku ta awor bo a kaba di konosé. Kontrolá bo mes. Tuma bo tempu pa analisá kiko bo ta bai hasi.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E bèrdat ta sali na kla i bo ta vense redu i papiamentu ku ta afektando bo, tantu na trabou komo den bo bida íntima, sentimental.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá ku hopi táktika i toleransia pa ku otro persona. Un trabou, meta, amor nobo i sobre todo aktitut nobo, ta rekomendabel.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tene hopi kuidou na ora di ekspresá bo mes, ya ku bo por heridá otro sin bo mes sa. Tur lokual ta negoshi lo bai bon.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di rektifiká, lubidá pasado i hasi lokual ku nunka bo a pensa ku bo por a hasi. Si bo ta pensa pa biaha, awor ta e momentu.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Alehábu di personanan agresivo o ku ta gusta diskutí. Evitá di envolví bo mes ku personanan ku no ta di bo konfiansa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.91	195.63	196.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	208.97	210.87	212.99
Euro per XEU. 100	233.29	235.42	237.79



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Invitacion

Yiunan, nieta, bisanieto y demas famia ta invita bo pa compañanan na un Santo Sacrificio di Misa , pa recorda 2 aña di fayecimento di nan ser stima:



Nina Chichita Croes

"Tan Chita"
na Misa Cristo Rey na Brazil
dia 27 December 2012 pa 7'or di anochi.



Gradicimento y Invitacion

Mama, Tata, rumannan y demas familiaresnan kier a gradici di henter nos curazon cada un cu a mustra asina tanto atencion y a duna nos tur sosten na momentonan dificil di accidente tragico, fayecimento y entiero di di nos



ANAIS "ISHE" stima

Un danki special ta bai na Cuerpo Policial, Brandweer, Ambulance, e staf di Eerste Hulp, dokter y verpleging na Intensive Care Unit y Slachtoffershulp en especial pa tanto sosten.
Na tur familiares, amigonan y conocirnan cu a companja nos tur e dianan dificil aki, danki pa tur ayudo y cooperashon. Un danki hopi special ta bai na Sra.Rossane Roy, cu a duna asina tanto di su tempo pa a sostene nos incondicionalmente.
Na staf y personal di La Cabana Resort Hotel, specialmente pa e bunita momento di oracion teni pa nos Anais den kapel di hotel y tambe staf y personal di Radisson Hotel pa nan gran ayudo y sosten den momentonan cu tawata sumamente dificil pa famia.
Un danki na Mitchell, Chanty y Angelo pa e bunita cancionnan den misa y tambe na Sra. Glenda Brokke pa a lesa pa nos tur e poesianan bunita dedica na Anais.
Na Pastoor Jairo Maduro pa e bunita response.
Na Olive Tree Funeral Home un danki grandi pa boso atencion y servicio.
Na cada un cu a manda un krans, un kaarchi, telegram, email, sms, mensajenan bunita riba facebook, a jama nos of di un of otro manera a corda riba nos den e momentonan dificil aki, un danki di curazon. Cu Dios bendiciona cada un di boso pa boso presencia y atencion, cu tawata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos ANAIS stima, dianan, diahuebs 27 di december pa 6.30 di atardi, diabierna 28 di december pa 6.30 di atardi y diasabra 29 di december pa 7or di anochi na misa Santa Ana na Noord. Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Pos Abou 30-I.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Avilia, Ronny, Nikita, Sydney, Lilian y Rozyliane (Puny) Ridderstaat.



Cu tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Sra. Annie Croes Werleman

vda. di Juan Croes (Ex taxi 83)
24 november 1936 – 23 december 2012
Na nomber di su

Na nomber di su
Yiu: Rosy Werleman
Nietonan: Jean-Carlos y Joella Croes
Ro-Angelo Croes
Jordy Werleman

Bisnieta (o) su poppetje Jeanne-Elle Croes
Jovin
Cuñanan : Julianita "Chichi" Werleman
Justina Werleman-Kelly
Francisca y Reginald Croes

Sobrina nan mas yega: Elsa Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Lisandra y Edgard Rasmijn
Meredith y Dyron Wouters y famia
Chia Geerman
Yuyu Geerman
Charmaien Werleman
Xiomara Werleman

Demas sobrina y subrinonan, lhanan, primo y primanan, y demas famia, ta invita tur bisiña, comer y compernan, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 28 di December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 27 December 2012
7'or pa 9'or pm



Gradicimento /Invitacion

Palabranan di inmenso gratitud ta bay na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion pa medio di nan presencia y jamada telefonico durante e fayecimento y entiero di nos difunto stima



Sr. Raymond " Poy" Jong

Famia ta gradici tur esnan cu a manda Flor, Krans, Telegram y Kaarchi.
Tambe famia ta gradici Personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil.

Ademas nos ta invita tur famia y conocirnan pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diasabra 29 December pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Na nomber di su casa, yiunan y demas famia.

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega Psalmo 23 vers. 1 y 2.

A bay drumi den brasa di Senor nos mama, ruman, suegra, abuela stima



Eufemia Noguera

mihor conoci como Fema, Nani
*16 sep 1925 +26 dec 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo, mi alma tin sed di Bo. "
Salmo 63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Abrosio Boekhoudt

mihor conoci como: "Boy"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Proyecto di oncologia pa IMSAN ta importante pa pashentnan



NO mucho tempo pasa, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a anuncia cu tin diferente desaroyo hopi importante den mundo di medicina na Aruba cu lo bay tuma luga den e aña nos dilanti. Un di e proyectonan cu lo tin un impacto hopi grandi na nos isla y particularmente ariba e bienestar di pashentnan di cancer ta e expansion di servicionan y facilidadnan di IMSAN pa inclui un centro pa kimoterapia y radioterapia, cual ta conoci den boca di pueblo como «chemo» y «bestraling».E centro di oncologia ta un adicion bon pa IMSAN, unda cu tin e espacio pa construi e bunker necesario pa e aparato di radioterapia, o sea un «linear accelerator» y asina sigui desaroya IMSAN como un centro di cuido specialisa.Director di IMSAN (Instituto Medico San Nicolas), dr. Joel Rajnherc a splica cu ta beneficioso pa nos comunidad pa institui un centro di oncologia mas completo na Aruba. Cancer ta e causa number uno di morto mundialmente y Aruba tambe ta sinti su efectonan. IMSAN ya caba ta dunando servicio na pashentnan cu malesanan cronico relaciona cu diabetes, manera trato di herida (wondenpolie), clinica pa wowo, carrousel diabetico y proximamente tambe lo cuminsa ofrece dialisis. "Cu introduccion di un seccion di radioterapia na Aruba, nos ta permiti pa nos pashentnan haya e tratamento aki na cas mes y e ta un servicio aworaki cu tin prioridad pa dun'e localmente. Dunando radioterapia na Aruba mes, nos ta contribui na e mehoracion di e calidad di bida di nos hendenan, dr. Rajnherc a splica.Minister Visser ta considera hustamente esaki, e calidad di bida di e pashent durante su tratamento, como un di e factornan mas importante den e decision pa adkiri un linear accelerator y expande servicionan di oncologia na Aruba. Ta hopi importante pa e pashent ta cerca di su famia y sernan keri den un tempo di tratamento dificil y largo y cu introduccion di e tratamento di radioterapia na Aruba mes, e pashent por keda den su mesun ambiente, cu famia y su sernan keri.E team local di specialista den oncologia ta envolvi den tur paso di e desaroyo aki y ta apoya e vision aki completamente. «E trabou conhunto cu Baptist Health South Florida y nos specialistanan local di oncologia lo complementa otro," segun e mandatario. Nos specialistanan local ta bira e weso di lomba di e proyecto aki, nan ta esunnan cu ta bay ehecut'e, Minister Visser a subraya. Entre e procesonan importante cu lo tuma luga hunto cu Baptist Health South Florida preparando pa e establecimento di e clinica, ta e upgrading y training extra di nos enfermeronan pa por traha den e departamento di radioterapia y otro departamentonan relaciona cu diferente specialisacion oncologico.Radioterapia por forma parti di e inicio di un tratamento of tambe por ta un servicio despues di cirugia. Mayoria biaha e cirugia pa un doctor specialisa ta tuma luga na Aruba mes y esaki lo sigui asina tambe. Minister Visser a splica cu tur cirugia lo sigui tuma luga na dr. Horacio Oduber Hospital, unda cu tin departamentonan specialisa di Cuido Intensivo, Medium Care y cuido pre y post-cirurgia. Trabao di research localmente, como tambe hunto cu expertonan internacional a mustra cu ta hustifica pa Aruba adkiri un linear accelerator. Dr. Visser a splica cu a consulta cu hopi hende y instancia, entre otro AZV, Baptist Health South Florida, dr. Horacio Oduber Hospital, e board di IMSAN, e oncologo internacionalmente reconoci dr. Pinedo di Corsou kende ta trahando na institutonan prestigioso na Hulanda y Merca, SOGA y e team di Oncologia di Aruba.E linear accelerator cu lo wordo adkiri pa IMSAN lo ta un di esunnan mas tecnologicamente avansa ariba mercado, Minister Visser a expresa.Un pais of region cu tin mas di 105 mil habitante ta wordo considera financieramente capaz pa carga e uzo di un linear accelerator, dr. Visser a splica. Aruba su poblacion ta mas grandi cu 105 mil persona, ta wordo calcula cu otro aña lo tin mas di 200 pashent cu lo mester haya tratamento cu radioterapia.Esaki ta un desaroyo hopi positivo pa e mundo di medicina na Aruba y ta un tremendo noticia pa nos pashentnan local, como tambe nan famianan, unda cu nan por keda na cas mes y ricibi tur tratamento necesario pa combati e malesa di cancer.

Ambiente di pasco uno sublime riba nos isla

NOS por a nota con e ambiente di bispo y pasco mester a desemboca den un festividad unico y yana cu ambiente serca famia y amistadnan den tur hogar rond di nos isla. Mester añadi cu e celebracion di e pasco aki, tabata den ambiente familiar y na unda intercambio di regalo , comemento na mesa di pasco, tabata uno yena cu alegria y ambiente familiar y sigur cu hopi bendicion y harmonia.Por a nota e alegria aki tur rond di nos isla, for di e mas humilde te na esnan cu por a celebra esaki den un forma mas lucrativo, pero na e mes ambiente di espiritu navideño. Naturalmente e celebracion aki no a bai sin mas, cordando riba esnan di menos recurso, na unda den e parokianan, iglesia a percura pa acumula macutonan navideño, pa esnan di menos recurso, cu tambe a haya e oportunidad di celebra pasco na un forma bunita. Organisacionnan caritativo riba nos isla, tambe a duna un man den esaki, na unda hopi famianan por a pasa un pasco alegre y bunita riba nos isla.

Na tur esnan cu di un forma of otro a duna un man den e realisacion di e celebracionnan aki, pa esnan di menos recurso, ta bai nos mas sincero gratitud pa nan cooperacion pa cu esaki.Nos sa cu no por a yega na tur esnan cu mester di un apoyo y yudansa, pero a purba di duna un man na unda cu tabata por y pa esaki ta masha agradecido na esnan cu a duna nan aporte, den e realisacion di esaki. Aki nbos comunidad a demostra nan deber civico, pa estrecha un man pa haci otronan tambe pasa un pasco felis.

Famia Arubiano ta corda nos isla den sneeuw

NA Chester, New Jersey na Merca famia Arubiano ta expresa nan amor y sentiment patriotic pa cu nos Aruba. Aki den un sneeuw pisa riba un auto di e famia aki por mira nan expression pa cu nan isla den Caribe, Aruba. Nos ta manda un Bon Pasco pa nan y nos ta cu boso tambe den curason.

Marine Consultancy and Construction cu cena di Pasco







MCC Aruba a celebra e conclusion di un aña exitoso, invitando tur asociado di e compania pa un cena festivo na e steakhouse estilo Brasilero. Mientras cu e compania ta specialisa den proyectonan relaciona cu awa, su ekipo di amantenan di cuminda di tera, di cual tur ta fanaticonan di steak, a disfruta di e mas di diezcinco tipo di carni, galiña y carni, prepara riba grill. Empleadonan y gerencia di MCC Aruba – e compania ta opera riba e tres islanan di ABC, esta Aruba, Boneiro y Corsow – gosando di e presencia di otro y e tremendo cuminda y ambiente navideño.

